



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 1.6.2004
KOM(2004) 403 v konečném znění

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

rozšiřující konečná protidumpingová opatření uvalená v rámci nařízení Rady (EU) č. 119/97 ve znění nařízení (EU) č. 2100/2000 o dovozu určitých mechanismů kroužkových vazačů s původem v Lidové republice Číny na dovoz stejného výrobku odesílaného ze Socialistické republiky Vietnamu

(předložena Komisí)

ODŮVODNĚNÍ

Dne 2. října 2003 zahájila Komise na žádost podanou výrobcí určitých mechanismů kroužkových vazačů v EU šetření údajného obcházení konečných protidumpingových opatření na dovoz určitých mechanismů kroužkových vazačů s původem v Lidové republice Číny dovozem stejného výrobku odesílaného z Vietnamu.

Šetření ukázalo, že jediný známý vývozce mechanismů kroužkových vazačů z Vietnamu skutečně obcházel, prostřednictvím montážního provozu, opatření uvalená na dovoz z Číny. Po uvalení konečných protidumpingových opatření na dovoz určitých mechanismů kroužkových vazačů s původem v Číně, a zvláště po jejich významném nárůstu v roce 2000 se dovoz stejného výrobku odesílaného z Vietnamu skutečně výrazně zvýšil.

Bylo rovněž zjištěno, že díly mechanismů kroužkových vazačů dovážel jediný známý a spolupracující vývozce ve Vietnamu ze svojí přidružené společnosti v Číně. Díly dovážené z Číny představovaly více než 60% celkové hodnoty dílů smontovaného výrobku. Kromě toho byla hodnota přidaná ve Vietnamu nižší než 25% nákladů společnosti na výrobu. Pro tento montážní provoz ve Vietnamu nebyl zjištěn dostatečný řádný důvod ani ekonomické zdůvodnění kromě uvalení protidumpingových opatření proti Číně.

Bylo rovněž zjištěno, že dovoz mechanismů kroužkových vazačů z Vietnamu je realizován pod tržní cenou a znehodnocuje nápravné účinky protidumpingového cla uplatňovaného proti Číně.

V důsledku toho se navrhuje rozšířit konečná protidumpingová opatření uvalená na dovoz určitých mechanismů kroužkových vazačů s původem v Lidové republice Číny na dovoz stejného výrobku odesílaného z Vietnamu.

Proto se navrhuje, aby Rada schválila přiložený návrh nařízení, jež by mělo být zveřejněno ve *Věstníku Evropské Unie* nejpozději do 1. července 2004.

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

rozšiřující konečná protidumpingová opatření uvalená v rámci nařízení Rady (EU) č. 119/97 ve znění nařízení (EU) č. 2100/2000 o dovozu určitých mechanismů kroužkových vazačů s původem v Lidové republice Číny na dovoz stejného výrobku odesílaného ze Socialistické republiky Vietnamu

RADA EVROPSKÉ UNIE

vzhledem k mezinárodní dohodě o vzniku Evropské Unie,

vzhledem k nařízení Rady (EU) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně proti dumpingovému dovozu ze států, které nejsou členy Evropské Unie¹, a zvláště článku 9 a článku 13 tohoto nařízení,

vzhledem k návrhu předloženému Komisí po konzultaci s poradní komisí,

vzhledem k tomu, že:

1. POSTUP

1.1 Stávající opatření

- (1) Podle nařízení (EU) č. 119/972 (“původní nařízení”) uvalila Rada konečné protidumpingové clo v rozsahu od 32,5% do 39,4% na dovoz určitých mechanismů kroužkových vazačů (“MKV”) s původem v Lidové republice Číny.
- (2) Po provedeném šetření na základě článku 12 nařízení (EU) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně proti dumpingovému dovozu ze států, které nejsou členy Evropské Unie³ (“základní nařízení”), Rada upravila a zvýšila shora uvedené clo v rámci nařízení (EU) č. 2100/20004 (“protiútlumové šetření”). Upravené konečné protidumpingové clo se pohybovalo mezi 51,2% až 78,8%.
- (3) V lednu 2002 zahájila Komise podle článku 11(2) základního nařízení proces posouzení shora uvedených protidumpingových opatření⁵ (“posouzení platnosti”). Tento proces stále probíhá.

¹ ÚŘ. VĚST. L 56, 6.3.1996, b. 1. Nařízení ve znění nařízení Rady (EU) č. 461/2004 (ÚŘ. VĚST. L 77, 13.3.2004, b. 12).

² ÚŘ. VĚST. L 22, 24.1.1997, b. 1.

³ ÚŘ. VĚST. L 56, 6.3.1996, b.1., Nařízení ve znění nařízení č. 461/2004 (ÚŘ. VĚST. L 77, 13.3.2004, b.12)

⁴ ÚŘ. VĚST. L 250, 5.10.2000, b. 1.

⁵ ÚŘ. VĚST. C 21, 24.1.2002, b.25

1.2 Žádost

- (4) Dne 18. srpna 2003 obdržela Komise žádost podle článku 13(3) základního nařízení o prošetření údajného obcházení protidumpingových opatření uvalených na dovoz určitých MKV s původem v Číně. Žádost byla předložena SX Bürowaren a Ringbuchtechnik Handelsgesellschaft GmbH v zájmu výrobců představujících většinový podíl výroby určitých MKV v EU (“žadatelé”). Žádost uváděla, že protidumpingová opatření uplatňovaná na dovoz určitých MKV s původem v Číně jsou obcházena v rámci přepravy (překlady zboží) přes Vietnam.
- (5) Žádost dále uváděla, že pro takovou změnu ve způsobu obchodování neexistuje dostatečný řádný důvod ani ekonomické zdůvodnění kromě uvalení protidumpingových opatření a že nápravné účinky stávajících protidumpingových opatření na dovoz určitých MKV s původem v Číně se znehodnocují, co se týká množství i ceny. Zdálo se, že významné objemy dovozu určitých MKV z Vietnamu nahradily dovoz určitých MKV z Číny. Kromě toho existovaly dostatečné důkazy, že toto zvýšení dovozu bylo za ceny nižší než “nepoškozující” cena stanovená při zkoumání, jež vedlo ke stávajícím opatřením.
- (6) Závěrem žadatelé tvrdili, že ceny určitých MKV dovážených z Vietnamu jsou dumpingové ve vztahu k obvyklé hodnotě, jež byla dříve stanovena pro uvedený výrobek.

1.3 Zahájení

- (7) Po rozhodnutí na základě konzultace s poradní komisí, že existují dostatečné důkazy pro zahájení šetření podle článku 13 základního nařízení, Komise zahájila šetření podle nařízení (EU) č. 1733/2003⁽⁶⁾ (“výchozí nařízení”). Podle článků 13(3), 14(3) a 14(5) základního nařízení a v souladu s výchozím nařízením Komise také nařídila celním orgánům, aby začaly od 2. října 2003 registrovat dovoz určitých MKV odesílaných z Vietnamu bez ohledu na to, zda jejich původ je deklarován ve Vietnamu či nikoliv.

1.4 Průzkum

- (8) Komise oficiálně informovala zainteresované orgány Číny a Vietnamu, výrobce a vývozce, dovozce v EU a průmyslové žadatele EU o zahájení šetření. Výrobcům a vývozům v Číně a Vietnamu a rovněž dovozům v EU uvedeným na žádosti nebo známým Komisi z původního šetření byly rozeslány dotazníky. Zainteresované strany měly příležitost vyjádřit písemně svoje názory a požádat o slyšení v termínu stanoveném ve výchozím nařízení.
- (9) Na dotazník odpověděl jeden výrobce/vývozce ve Vietnamu přidružený exportnímu výrobcí v Číně, zatímco od čínských výrobců/vývozců nepřišla žádná odpověď. Odpověď na dotazník zaslalo také pět nepřidružených dovozců v EU.
- (10) Na průzkumu spolupracovaly a odpověď na dotazník poskytnuly tyto společnosti:

Nepřidružení dovozci:

⁶ ÚŘ. VĚST. L 249, 1.10.2003, b. 24.

- Industria Meccanica Lombarda Srl, Itálie;
- KWH Plast Danmark A/S, Dánsko;
- OY KWH Plast AB, Finsko;
- KWH Plast Sverige AB, Švédsko;
- KWH Plast (UK) Ltd, Velká Británie;

Výrobci a vývozci ve Vietnamu:

- Office Xpress Manufacturing Company Limited, Vietnam; a jeho dceřiná společnost
- Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited, Hong-Kong

(11) Kontrolní návštěvy proběhly v provozovnách těchto firem:

- Office Xpress Manufacturing Company Limited, Vietnam; a jeho dceřiná společnosti
- Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited, Hong-Kong

1.5 Období průzkumu

(12) Průzkum byl prováděn v období od 1. července 2002 do 30. června 2003 (“OP”). Údaje pro zkoumání změny ve způsobu obchodování byly pořizovány od roku 1999 až do OP.

2. VÝSLEDKY PRŮZKUMU

2.1 Obecné důvody

(i) Určení objemu dovozu

- (13) Objem vývozu MKV do EU během OP vykázáný jediným spolupracujícím výrobcem/vývozcem ve Vietnamu, společností Office Xpress Manufacturing Company Limited (“Office Xpress Manufacturing”), výrazně překročil (a to okolo 50%) celkový objem dovozu MKV z Vietnamu zaznamenaný v Eurostat během stejného období. Důvodem bylo, že vykazovaná hmotnost neodpovídala skutečné hmotnosti dodávek, ale spíše teoretické, tj. odhadované hmotnosti dílů. Šetření také odhalilo, že existuje pouze jeden vývozce MKV ve Vietnamu, a to Office Xpress Manufacturing. Na tomto základě bylo konstatováno, že údaje zaznamenané v Eurostat jako dovoz z Vietnamu se velmi pravděpodobně vztahují pouze k vývozu společnosti Office Xpress Manufacturing. Za těchto okolností bylo konstatováno, že údaje Eurostat jsou spolehlivější než údaje vykazované společností Office Xpress Manufacturing.
- (14) Co se týká trendů MKV od roku 1999, je třeba uvést, že přidružený obchodník společnosti Office Xpress Manufacturing v Hong-Kongu, společnost Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited (“Hong Kong Stationery”), jehož

prostřednictvím je realizován veškerý vývoz společnosti Office Xpress Manufacturing do EU, neposkytl žádné údaje o vývozu týkající se prodeje MKV v letech před OP. Proto když nebylo k dispozici žádné jiné přiměřenější východisko nebo zdroj odpovídajících srovnatelných informací, byly skutečné objemy vývozu MKV v OP a jejich vývozní trendy od roku 1999 určeny na základě údajů Eurostat. Příslušné údaje o dovozu poskytnuté dvěma spolupracujícími nepřidruženými dovozci nakonec potvrdily obecná zjištění z údajů Eurostat.

(ii) Výrobci v Evropské Unii

- (15) Průzkum ukázal, že jeden z nepřidružených dovozců v EU také vyráběl MKV v Unii během OP. Tato společnost tvrdila, že vlivem úpadku a uzavření jednoho z výrobních zařízení žadatelů v EU má v současnosti hlavní podíl na výrobě podobného výrobku v EU. Tento dovozce/výrobce tedy konstatoval, že žadatelé již nemají dostatečně dobrou pozici a probíhající řízení by tudíž mělo být ukončeno bez rozšíření protidumpingových opatření na dovoz s původem ve Vietnamu.
- (16) Je nutné uvést, že článek 4(1)(a) základního nařízení předpokládá, že výrobci EU, kteří také dovážejí údajně dumpingový výrobek, budou vyloučeni z definice výrobců v EU. Rovněž je třeba uvést, že článek 13(3) základního nařízení nevyžaduje, aby žádost na zahájení šetření proti obcházení zákona byla podána výrobcí EU představujícími většinový podíl na výrobě podobného výrobku v EU. Proto skutečnost, že výrobce EU odporující takovému šetření údajně představuje větší podíl než strana, jež si toto šetření vyžádala, není sama o sobě důvodem pro ukončení řízení. V každém případě a i když by tento dovozce byl opravdu zahrnut mezi výrobce v EU, průzkum ukázal, že i přes uzavření jednoho z výrobních závodů po OP žadatelé stále vyrábějí podstatné množství a stále představují hlavní podíl na výrobě podobného výrobku v EU. Z toho důvodu musel být požadavek na ukončení probíhajícího řízení zamítnut.

2.2 Předmětný výrobek a podobný výrobek

- (17) Podle definice v původním nařízení je předmětný výrobek MKV (mechanismus kroužkového vazače) v současnosti klasifikovatelný v rámci předpisů CN bez 8305 10 00. Tyto MKV se skládají ze dvou obdélníkových ocelových plechů nebo drátů a na nich upevněných alespoň čtyřech polokroužků z ocelového drátu, které jsou spojeny ocelovou deskou. Lze je otevřít buď roztažením polokroužků nebo pomocí malého západkového mechanismu z oceli upevněného na daném výrobku. Obvykle jsou MKV tvořeny např. kroužkem, břítem, deskou, otvorem a dle použití západkou.
- (18) Průzkum ukázal, že MKV vyvážené do EU z Číny a ty dovážené z Vietnamu do EU mají stejné základní fyzické vlastnosti a stejné použití. Proto jsou považovány za podobné výrobky ve smyslu článku 1(4) základního nařízení.

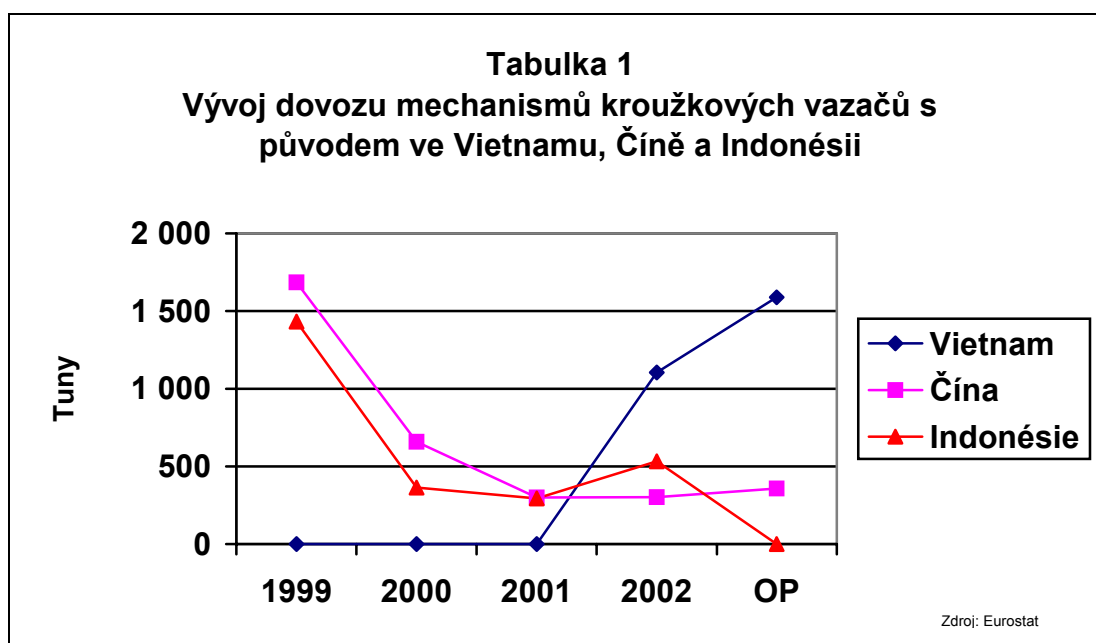
2.3 Způsob obcházení zákona

2.3.1 Změna ve způsobu obchodování

- (19) Průzkum ukázal, že po uvalení konečných opatření na dovoz MKV z Číny a zvláště po významném nárůstu těchto opatření v roce 2000 v návaznosti na protiútlumové šetření uvedené shora v úvodní části dokumentu (2), dovoz z Číny výrazně poklesl, a to z 1 684,3 tun v roce 1999 na 301,9 tun v roce 2002 a na 357,1 tun během OP. Ve stejném

období se dovoz MKV z Vietnamu výrazně zvýšil, a to z 0 tun v letech 1999 až 2001 na 1 105 tun v roce 2002. V průběhu OP se dovoz z Vietnamu dále zvýšil na 1 589,2 tun.

- (20) V této souvislosti je třeba uvést, že spolupracující vietnamský výrobce/ přidružená společnost vývozce, Hong Kong Stationery, má výrobní závody v Číně a kolem roku 1998 otevřel výrobní a montážní závod v Indonésii. Závod v Indonésii byl zrušen v roce 2002 a podle současného průzkumu nebyly během OP vyváženy z Indonésie žádné MKV. Otevření závodu v Indonésii a následný dovoz z Indonésie do EU vedly k tomu, že výrobci v EU požádali o zahájení šetření, jehož výsledkem bylo v roce 2000 uvalení protidumpingových a vyrovnávacích opatření na dovoz uvedeného výrobku z Indonésie.
- (21) V březnu 2002 zahájil Office Xpress Manufacturing montážní provoz ve Vietnamu (viz dole) a dovoz se zvýšil z 0 na 1 105 tun, čímž dosáhl dovozní úrovně podobné úrovni dovozu z Číny v roce 1999 před výrazným zvýšením cla v roce 2000 (viz úvodní část dokumentu (1) a (2) shora). K tomuto zvýšení došlo těsně před uvalením konečného protidumpingového a vyrovnávacího cla na dovoz MKV s původem v Indonésii v roce 2002.



- (22) Proto byl učiněn závěr, že došlo ke změně ve způsobu obchodování mezi EU na jedné straně a Lidovou republikou Číny a Vietnamem na straně druhé a že dovoz MKV s původem v Číně byl nahrazen dovozem stejného výrobku z Vietnamu.
- (23) Vietnamský vývozce tvrdil, že neexistuje žádná souvislost mezi ukončením vývozu přidružené společnosti z Číny a zahájením provozu ve Vietnamu vzhledem k časovému odstupu těchto událostí. Změna ve způsobu obchodování tedy nespočívá v otevření závodu ve Vietnamu. Přesné údaje o vývozu přidružené společnosti v Číně před OP však nemohly být ověřeny, a tak nebylo možné určit objem vývozu této společnosti. Proto nelze potvrdit, že vývoz MKV přidružené společnosti v Číně byl opravdu ukončen před založením provozu ve Vietnamu, jak tvrdí vietnamský vývozce.

V každém případě pouze skutečnost, že vývoz z Číny byl ukončen před zahájením provozu ve Vietnamu nemá žádný vliv na závěr, zda došlo či nedošlo ke změně ve způsobu obchodování. V probíhajícím šetření bylo jasně prokázáno, že vývoz MKV z Číny byl nahrazen dovozem stejného výrobku z Vietnamu. To se považuje za jasnou změnu ve způsobu obchodování podle článku 13 základního nařízení bez ohledu na to, zda vývoz z Číny byl nahrazen okamžitě nebo až po určitém časovém období. Proto musel být argument vietnamského vývozce odmítnut.

- (24) Vietnamský vývozce tvrdil, že protože Komise si nevyžádala konkrétně informace týkající se výrobních nákladů na montážní provoz ve Vietnamu, nelze vyvozovat žádné závěry s ohledem na kritéria stanovená ve článku 13(2)(b) základního nařízení.
- (25) Především je nutné uvést, že rozhodnutí byla provedena na základě informací získaných v rámci odpovědí na dotazník a pořízených během místních kontrol. Tyto informace byly poskytnuty dobrovolně zainteresovanými společnostmi na žádost Komise. Z toho plyne, že závěry vyvozené s ohledem na článek 13(2)(b) základního nařízení se zakládaly výhradně na informacích, včetně informací týkajících se výrobních nákladů, poskytnutých právě zainteresovanou společností v souvislosti s probíhajícím vyšetřováním obcházení zákona. Proto musel být shora uvedený argument odmítnut.

2.3.2 Způsob, postup nebo práce

- (26) Vietnamský výrobní/montážní závod společnosti Office Xpress Manufacturing, jediný spolupracující vývozce, byl registrován v lednu 2002 a zahájil vlastní provoz v březnu 2002.
- (27) Bylo zjištěno, že stroje a zařízení používané ve Vietnamu byly převezeny z přidružených společností zabývajících se MKV, jež mají sídlo v Číně nebo měly dříve sídlo v Indonésii. Přesun zařízení z Indonésie a Číny do Vietnamu začal v únoru 2002, těsně před uvalením konečných opatření na dovoz MKV s původem v Indonésii a následně po uvalení konečných protidumpingových opatření na dovoz uvedeného výrobku z Číny.
- (28) Šetření také ukázalo, že během OP byly veškeré potřebné díly MKV pro vývozce ve Vietnamu vyrobeny přidruženými společnostmi se sídlem v Číně, zemi podléhající protidumpingovým opatřením. V některých případech byly díly dovezeny v polosmontované formě jako polokroužky smontované s břitem.
- (29) Komise zkoumala podíl součástí dovezených z Číny na celkové hodnotě dílů smontovaného výrobku, jak ukládá článek 13(2)(b) základního nařízení. V tomto smyslu byla hodnota dílů, jak dovezených tak celkově obsažených ve smontovaném výrobku, stanovena s ohledem na nákupní hodnotu všech složek kroužkových vazačů, např. kroužku, břitu, desky, otvoru a západky.
- (30) Na tomto základě bylo zjištěno, že hodnota dílů dovezených společnostmi Office Xpress Manufacturing z Číny představuje daleko více než 60% celkové hodnoty dílů smontovaného výrobku. Ve skutečnosti veškeré díly smontovaného výrobku nakoupila společnost Office Xpress během OP od svých přidružených společností v Číně.

- (31) Komise také zkoumala hodnotu přidanou společností Office Xpress Manufacturing při montáži během OP. To bylo provedeno odečtením nákladů na výrobní spotřebu z čistého obratu, bez výnosů z prodeje odpadu, tzn. všech výdajů zaplacených dodavatelům a potřebných pro provoz společnosti a na výrobu předmětného výrobku (např. dodávky zboží a služeb). V tomto směru bylo zjištěno, že hodnota přidaná společností Office Xpress k dovezeným dílům během OP je výrazně nižší než 25% výrobních nákladů společnosti.
- (32) Proto musel být učiněn závěr, že provoz ve Vietnamu představuje montážní činnost ve smyslu článku 13(2) základního nařízení.

2.3.3 Nedostatečný řádný důvod či ekonomické zdůvodnění kromě uvalení protidumpingového cla

- (33) Uvedená změna ve způsobu obchodování se časově shodovala se založením montážního provozu MKV ve Vietnamu a nebyl zjištěn žádný ekonomický důvod pro takovou změnu ve způsobu obchodování. Společnost opravdu nakoupila veškeré díly MKV od přidružených společností v Číně s nízkou hodnotou přidanou ve Vietnamu. Navíc lze očekávat, že údajné ekonomické výhody montáže výrobků ve Vietnamu se projeví v celkovém prodeji takového výrobku skupinou. Přesto bylo zjištěno, že pouze dodávky MKV do EU pocházely z Vietnamu, zatímco jiné trhy byly stále zásobovány přímo z Číny. Společnost dokonce připustila, že prodej do EU byl realizován pouze z Vietnamu kvůli protidumpingovému clu uvalenému na MKV s původem v Číně.
- (34) Bylo zjištěno, že objednávky od zákazníků v EU přijímal přidružený obchodník, Hong Kong Stationery. Tato společnost informovala Office Xpress Manufacturing ve Vietnamu a jeho přidružené společnosti v Číně o potřebných dílech a montážní práci nezbytné k zajištění požadovaných objednávek. Díly byly potom dopraveny do Vietnamu, kde byl smontován konečný výrobek. Tento postup se liší od způsobu používaného k prodeji do třetích zemí mimo EU, kdy je hotový výrobek kompletně vyroben čínskými výrobci.
- (35) Veškeré výrobky smontované ve Vietnamu směřují na trh EU a jejich vývoz zabezpečuje přidružený obchodník v Hong-Kongu, jenž se stará o fakturaci pro zákazníky v EU. Jak bylo již uvedeno, MKV vyvážené do třetích zemí byly vyrobeny a přímo vyvezeny z Číny.
- (36) Vietnamský vývozce tvrdil, že důvodem k zahájení provozu ve Vietnamu bylo, že vláda Vietnamu vytvořila příznivé prostředí pro zahraniční investice a zlepšila infrastrukturu. Navíc mzdové náklady jsou daleko nižší než v jiných státech Dálného východu. Nakonec bylo konstatováno, že MKV smontované ve Vietnamu byly vyváženy výhradně do EU vzhledem k dané situaci na trhu s ohledem na poptávku, výrobní typy a ceny ve srovnání s trhy jiných třetích zemí.
- (37) Co se týká přitažlivosti zahraničních investic ve Vietnamu, nebyly předloženy žádné přesvědčivé důkazy, jež by potvrzovaly, že takové faktory byly skutečně vzaty do úvahy při rozhodování o zahájení provozu v tomto státě. Konkrétní okolnosti tohoto případu, a zvláště načasování zahájení provozu a typ provozu spíše naznačují, že důvodem k přesunu do Vietnamu byla existence protidumpingových opatření na dovoz z Číny.

- (38) S ohledem na mzdové náklady je třeba uvést, že nebyly předloženy žádné důkazy podporující tento argument nebo že by toto byl klíčový faktor při rozhodování společnosti o přesunu do Vietnamu. Ačkoliv mzdové náklady byly výrazně nižší ve Vietnamu než v Číně, průzkum ukázal, že mzdové náklady tvoří pouze menšinovou část nákladů MKV (v průměru cca 3% výrobních nákladů) a že to nelze považovat samo o sobě za dostatečný pádný důvod ve smyslu článku 13 základního nařízení.
- (39) Co se týká situace na jiných trzích v EU a jiných trzích třetích zemí, nebyl předložen žádný důkaz a tento argument musel být proto odmítnut.
- (40) Z toho plyne závěr, že změna ve způsobu obchodování mezi dotyčnými vývozními státy a EU vyplývá z procesu montáže čínských dílů ve Vietnamu, pro což nebyl shledán žádný ekonomický důvod kromě uvalení cla na dovoz MKV z Lidové republiky Číny.

2.3.4 Znehodnocení nápravného účinku protidumpingového cla

- (41) Byla provedena analýza, zda dovážené výrobky s ohledem na cenu a/nebo množství znehodnocují nápravné účinky opatření uplatňovaných na dovoz MKV z Číny.
- (42) Obchodní analýza ukázala, že změna ve způsobu dovozu do EU, k níž došlo po uvalení konečných opatření na dovoz zboží s původem v Číně a Indonésii, podkopává nápravné účinky protidumpingových opatření s ohledem na množství dovážené na trh EU. Vietnamská společnost opravdu vyvážela během OP v rámci tohoto šetření daleko více do EU než její přidružená společnost v Číně během období průzkumu v rámci původního šetření.
- (43) Pokud jde o ceny výrobku dováženého z Vietnamu, bylo zjištěno, že ceny pro nesouvisející zákazníky v EU byly v celkovém průměru nižší než dumpingové vývozní ceny přidružené společnosti v Číně během OP v rámci původního šetření. Kromě toho vývozní ceny z Vietnamu jsou pod úrovní vylučující poškození stanovenou pro výrobce EU v rámci původního šetření
- (44) Vietnamský vývozce tvrdil, že Komise nezkoumala, zda dovoz MKV z Vietnamu znehodnocuje vliv protidumpingového cla z pohledu výrobců EU, tzn. zda má dovoz z Vietnamu výrazně negativní vliv na výrobce EU. Tvrdil, že hlavně nebylo provedeno vlastní zhodnocení konkurenčních podmínek na trhu a jeho změn od uvalení původního cla.
- (45) Je třeba uvést, že v rámci současného průzkumu nepožaduje základní nařízení žádné takové šetření. Cílem tohoto šetření je pouze určit, zda dovoz z Vietnamu obchází opatření uvalená na dovoz předmětného výrobku z Číny. Jak bylo již uvedeno, bylo zjištěno, že tomu tak je. Nápravné účinky původního protidumpingového cla byly tímto způsobem obcházení zákona znehodnoceny vzhledem k velkému množství dovezenému za ceny dokonce nižší než během původního šetření. Proto byl argument odmítnut.
- (46) Z toho byl učiněn závěr, že dovoz předmětného výrobku z Vietnamu znehodnocuje nápravné účinky cla s ohledem na cenu a množství.

2.3.5 Důkaz o dumpingu

- (47) Nakonec bylo zkoumáno v souladu s článkem 13(1) základního nařízení, zda existuje důkaz o dumpingu ve vztahu k obvyklé hodnotě dříve stanovené pro podobné výrobky. V této souvislosti byly vývozní ceny spolupracujícího výrobce/vývozce MKV z Vietnamu porovnány během OP s obvyklou hodnotou stanovenou v rámci šetření vedoucímu k uvalení konečných opatření na podobný výrobek.
- (48) Pro účely spravedlivého srovnání obvyklé hodnoty a vývozní ceny byly řádně kompenzovány, ve formě úprav, rozdílů ovlivňující ceny a srovnatelnost cen. Tyto úpravy byly provedeny v souladu s článkem 2(10) základního nařízení a týkaly se dopravy, pojištění a úvěru.
- (49) V souladu s články 2(11) a 2(12) základního nařízení odhalilo srovnání vážené průměrné obvyklé hodnoty stanovené v původním šetření a váženého průměru vývozních cen během OP tohoto šetření, vyjádřené v procentech ceny CIF neproclené do EU, rozsáhlý vývoz pod tržní cenou – tzn. dumping.
- (50) Jeden nepřidružený dovozce tvrdil, že Komise by neměla stanovit dumpingovou mez podle obvyklé hodnoty určené v původním šetření, ale spíše by měla použít obvyklou hodnotu určenou v rámci probíhajícího posouzení platnosti. Podobně argumentoval vývozce z Vietnamu, že Komise by měla stanovit obvyklou hodnotu podle nákladů vzniklých ve Vietnamu.
- (51) Je třeba uvést, že podle článku 13 by měly důkazy o dumpingu být zkoumány s ohledem na obvyklé již stanovené hodnoty. Pokud jde o probíhající posouzení platnosti, zatím nebyly učiněny žádné závěry, které by se mohly případně použít v současném průzkumu. Tyto požadavky byly proto odmítnuty.

2.4 Zájem EU

- (52) Jeden nepřidružený dovozce tvrdil, že ačkoli to není výslovně uvedeno v článku 13 základního nařízení, měl být podrobně zkoumán zájem EU, a především uvážena změna okolností od uvalení konečných opatření.
- (53) Je známo, že šetření vedoucí k uvalení původních opatření potvrdilo, že jejich uvalení je v zájmu EU. Článek 13 nevyžaduje šetření toho, zda došlo od uvalení opatření ke změně okolností týkajících se stanovení zájmu EU. Nicméně bez ohledu na to, zda by takové šetření bylo oprávněné, je známo, že v žádném případě nebyly ani jednou zainteresovanou stranou předloženy údaje naznačující, že uvalení těchto opatření již není v zájmu EU. Proto byl učiněn závěr, že rozšíření opatření na Vietnam s cílem zmaření obcházení zákona, k němuž dochází a jež znehodnocuje nápravné účinky původních opatření, je rovněž v zájmu EU. Z toho důvodu musel být tento argument odmítnut.

3. ZÁVĚRY

- (54) Současný průzkum byl zahájen na žádost přijatou od výrobců EU a obsahující dostatečné důkazy o údajné přepravě (překlady zboží) MKV s původem v Lidové republice Číny přes Vietnam. Zjištění uvedená v tomto dokumentu skutečně dokazují, že dochází k obcházení opatření na MKV z Číny přes Vietnam. Díly a součásti jsou převáženy z Číny do Vietnamu a tam jsou potom smontovány před vývozem hotového výrobku do EU. Vzhledem ke zjištění obcházení zákona je navrženo, aby stávající

protidumpingová opatření uvalená na dovoz předmětného výrobku s původem v Číně byla rozšířena na stejný výrobek dovážený z Vietnamu bez ohledu na to, zda jeho původ je deklarován ve Vietnamu či nikoliv.

(55) Opatření, která by měla být rozšířena, jsou stanovena ve článku 1(2) původního nařízení ve znění podle protiútlumového řízení, a jsou následující:

(a) pro mechanismy se 17 a 23 kroužky (kód TARIC: 8305 10 00*20) se výše cla rovná rozdílu minimální dovozní ceny 325 EUR za 1 000 kusů a volné neproclené ceny přes hranici EU;

(b) pro jiné mechanismy než 17 nebo 23 kroužků (kód TARIC: 8305 10 00*10) je zůstatkové clo 78,8%.

(56) V souladu s článkem 14(5) základního nařízení, v němž je uvedeno, že rozšířená opatření by se měla uplatňovat na dovoz, jenž překročil hranice EU pod registrací zavedenou dle výchozího nařízení, by se mělo vybírat clo za registrovaný dovoz určitých MKV odesílaných z Vietnamu.

4. ŽÁDOST O OSVOBOZENÍ OD CLA

(57) Jediný spolupracující vývozce podal žádost o osvobození od navrženého rozšířeného protidumpingového cla podle článku 13(4) základního nařízení.

(58) Šetření ukázalo, že vývoz této společnosti obcházel opatření uvalená na dovoz předmětného výrobku s původem v Číně. Z toho důvodu v souladu s článkem 13(4) základního nařízení by měla žádost o osvobození být zamítnuta.

(59) Ačkoliv nebyl v rámci tohoto šetření zjištěn ve Vietnamu žádný jiný vývozce MKV do EU, jiní zainteresovaní vývozci, kteří by chtěli podat žádost o osvobození od rozšířeného protidumpingového cla podle článku 13(4) základního nařízení, budou muset vyplnit dotazník, aby Komise mohla rozhodnout, zda může být osvobození od cla uznáno. Takové osvobození od cla může být uděleno po zhodnocení situace na trhu s daným výrobkem, výrobní kapacity a využití kapacity, nákupu a prodeje a pravděpodobnosti pokračování v jednání, pro něž není dostatečný řádný důvod ani ekonomické zdůvodnění, a důkazů o dumpingu. Komise obvykle také provádí kontrolní návštěvu na místě. Komisi by musela být neprodleně zaslána žádost obsahující všechny příslušné informace, a zvláště jakoukoli změnu v obchodní činnosti společnosti související s výrobou, prodejem a vývozem projednávaného výrobku.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Konečné protidumpingové clo uvalené podle nařízení (EU) č. 119/97 ve znění nařízení (EU) č. 2100/2000 o dovozu určitých mechanismů kroužkových vazačů, spadající do rámce předpisů CN bez 8305 10 00, s původem v Lidové republice Čína, se tímto rozšiřuje na dovoz určitých mechanismů kroužkových vazačů odesílaných z Vietnamu bez ohledu na to, zda původ je deklarován ve Vietnamu či nikoliv (kódy TARIC 8305 10 00 11 a 8305 10 00 21).

Pro účely tohoto nařízení se mechanismus kroužkového vazače skládá ze dvou obdélníkových ocelových plechů nebo drátů a na nich upevněných alespoň čtyřech polokroužků z ocelového drátu, které jsou spojeny ocelovou deskou. Lze je otevřít buď roztažením polokroužků nebo pomocí malého západkového mechanismu z oceli upevněného na mechanismu kroužkového vazače.

2. Clo rozšířené dle odstavce 1 tohoto článku bude vybíráno za dovoz registrovaný v souladu s články 13(3) a 14(5) nařízení (EU) č. 384/96.
3. Současná ustanovení týkající se celních poplatků jsou platná.

Článek 2

1. Žádosti o osvobození od cla rozšířeného dle článku 1 musí být podány v písemné formě v jednom z úředních jazyků EU a musí být podepsány osobou oprávněnou k zastupování žadatele. Žádosti musí být zaslány na tuto adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate B
Office: J-79 05/17
B - 1049 Brussels
Fax (32 2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

2. V souladu s článkem 13(4) nařízení (EU) č. 384/96 může Komise po konzultaci s poradní komisí povolit svým rozhodnutím osvobození dovozu společností, jež neobcházejí protidumpingová opatření uvalená dle nařízení (EU) č. 119/97 ve znění nařízení (EU) č. 2100/2000, od cla rozšířeného dle článku 1.

Článek 3

Celním orgánům se tímto nařizuje ukončit registraci dovozu stanovenou v souladu s článkem 2 nařízení (EU) č. 1733/2003.

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost ode dne následujícího po dni zveřejnění ve *Věstníku Evropské Unie*.

Toto nařízení je závazné v plném rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda / předsedkyn*